

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 78 (1980)

Heft: 1

Vorwort: Zum neuen Jahr = Pour la nouvelle année

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum neuen Jahr

*Die Redaktion der Zeitschrift «Vermessung,
Photogrammetrie, Kulturtechnik»
wünscht allen Lesern ein*

glückliches neues Jahr

*Statt mit der üblichen Neujahrskarte übermitteln wir
Ihnen unsere Neujahrswünsche mit dem
Umschlagbild «Der Vermesser», einem Werk des
Bündner Oberländer Malers Alois Carigiet;
deshalb auch der rätoromanisch-sursilvanische
Neujahrsgross*

bien di, bien onn

*Wir hoffen, dass Sie sich mit uns über diesen
künstlerischen Beitrag zu unserem Beruf freuen.*

*Die anschliessend aufgeführten Institutionen und
Firmen sind unserer Anregung gefolgt und haben,
statt Geld in ein unpersönliches Neujahrskarten-
management zu stecken, zum Teil namhafte Beiträge
an die nicht unerheblichen Kosten dieser Repro-
duktion geleistet. Wir sind überzeugt, dass sie sich
damit beim Leser viel Sympathie erwerben.*

*Mit freundlichen Grüssen
die Redaktion VPK*

Pour la nouvelle année

*La rédaction de la revue «Mensuration,
Photogrammétrie, Génie rural»
souhaite
à tous ses lecteurs une*

bonne et heureuse année

*Plutôt que la carte traditionnelle, c'est «Le Géomètre»,
œuvre du peintre grison Alois Carigiet qui vous
apporte nos vœux dans la langue de l'artiste,
en rhéto-roman*

bien di, bien onn

*Nous espérons que cette œuvre inspirée par notre
profession vous réjouira.*

*Les institutions ci-dessous ont soutenu notre
idée et nous ont permis, par une généreuse
participation, de financer cette reproduction.
Nous sommes convaincus que nos lecteurs
apprécieront ce geste sympathique.*

*Avec les cordiales salutations
de la rédaction MPG*

Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kultur-
technik (SVVK)

Gruppe der Freierwerbenden des SVVK

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie (SGP)

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungs-
ingenieure (FKV)

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)

STV Fachgruppe der Geometer-Techniker HTL (FGT)

Abteilung für Kulturtechnik und Vermessung ETH Zürich

Institut für Geodäsie und Photogrammetrie ETH Zürich

Institut für Kartographie ETH Zürich

Institut für Kulturtechnik ETH Zürich

Eidgenössische Vermessungsdirektion Bern

Bundesamt für Landestopographie Wabern

Kern & Co. AG Aarau

/ Société suisse des mensurations et améliorations foncières
(SSMAF)

/ Groupe patronal de la SSMAF

/ Société suisse de photogrammétrie (SSP)

/ Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des
ingénieurs-géomètres SIA (GRG)

/ Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)

/ Groupement professionnel des géomètres ETS (GPG)

Institut de Géodésie et Mensuration EPF Lausanne

Institut de Photogrammétrie EPF Lausanne

Institut du Génie rural EPF Lausanne

/ Direction fédérale des mensurations cadastrales Berne

/ Office fédéral de topographie Wabern

Wild Heerbrugg AG Heerbrugg